

Distr.: General  
28 September 2016  
Arabic  
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من  
الممثل الدائم لهولندا لدى الأمم المتحدة

أكتبُ إليكم باسمي، وباسم الممثلين الدائمين لأستراليا وأوكرانيا وبلجيكا وماليزيا  
لدى الأمم المتحدة أيضاً، بصفتكم رئيسَ مجلس الأمن خلال شهر أيلول/سبتمبر.

بالإشارة إلى قرار المجلس ٢١٦٦ (٢٠١٤) وإلحاقاً برسائلي السابقة إلى المجلس  
المؤرخة ١ و ٢٨ آب/أغسطس و ٩ أيلول/سبتمبر و ١٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤،  
و ٢٠ تموز/يوليه و ١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥، نتشرف بإبلاغكم بأن فريق التحقيق  
المشترك المكلف بإجراء التحقيق الجنائي المستقل في حادث إسقاط طائرة الخطوط الجوية  
الماليزية - الرحلة MH17 يوم ١٧ تموز/يوليه ٢٠١٤ في شرق أوكرانيا قام، في  
٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦، بعرض الاستنتاجات المؤقتة التي توصل إليها.

ويضم فريق التحقيق المشترك سلطات التحقيق المختصة في كل من أستراليا،  
وأوكرانيا، وبلجيكا، وماليزيا، وهولندا. وهو يضطلع بالتحقيق الجنائي الدولي الذي طُلب  
إجراؤه في القرار ٢١٦٦ (٢٠١٤)، ويؤدي أعماله بصورة مستقلة تماماً.

وقد جرى تحميل العرض المتعلق بالاستنتاجات المؤقتة لفريق التحقيق المشترك  
ومقاطع الفيديو الشارحة لها على الموقع الشبكي لمكتب المدعي العام الهولندي  
(<https://www.om.nl>).

ولا يزال التحقيق الجنائي المستقل الذي يضطلع به الفريق جارياً. ونذكر بأن مجلس  
الأمن طالب في قراره ٢١٦٦ (٢٠١٤) بأن "تتعاون جميع الدول تعاوناً كاملاً في الجهود  
الرامية إلى كفالة المحاسبة".



ويظل كلٌّ من مملكة هولندا وأستراليا ومملكة بلجيكا وماليزيا وأوكرانيا ملتزمًا تمامًا بالالتزام بمحاسبة المسؤولين عن إسقاط الرحلة MH17. فلا بد من إحقاق العدالة لأسر الضحايا وذويهم.

أرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة باعتبارها من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كاريل ج. غ. فان أوستيروم

السفير

الممثل الدائم